

Règlement

Art. 1 - Objet. L'Union Latine, en collaboration avec le Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema, invite 10 jeunes cinéastes ressortissants de 10 États membres* différents de l'Organisation à participer à un cours de formation : *L'articulation entre le montage et le scénario*, qui aura lieu à Rome, du 6 novembre au 1^{er} décembre 2006.

Art. 2 - Conditions de participation. Peuvent participer au concours tous les jeunes cinéastes âgés de 20 à 35 ans et ressortissants de l'un des 36 États membres* de l'Union Latine. Les modalités d'admission sont soumises au jugement sans appel de l'Union Latine, qui se charge de la sélection en collaboration avec le Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema.

Art. 3 - Modalités d'inscription.

- Envoyer le formulaire, disponible sur le site : <http://dcc.unilat.org>, dûment rempli, en italien, et joindre une photographie d'identité. Aucune candidature envoyée par la poste ne sera acceptée.
- Joindre une copie du document national d'identité (carte d'identité ou passeport) ;
- Justifier d'une formation et/ou d'une expérience professionnelle en scénario et en montage (joindre diplômes, certificats, documents officiels, etc.) ;
- Posséder une bonne connaissance de la langue italienne (écrite et orale). Les organisateurs contacteront, par téléphone, les candidats présélectionnés afin d'évaluer leur connaissance de la langue italienne.
- Tous les documents annexes devront être joints à la fiche d'inscription.

L'Union Latine prendra en charge :

- les frais de scolarité ;
- les frais de séjour pendant le cours, exclusivement du 4 novembre au 3 décembre 2006, (logement, pension complète, assurance et tickets restaurant).

Les candidats sélectionnés prendront à leur charge :

- le montant du billet d'avion, depuis leur pays de résidence jusqu'à Rome, aller-retour.
- les frais de visa et tout autre frais supplémentaire inhérent au voyage (taxes d'aéroport, excès de bagages...).

Art. 4 - Attestation de présence. À la fin de la formation, une attestation de présence sera remise aux candidats. La présence à tous les cours est obligatoire et l'Union Latine se réserve le droit de ne pas remettre cette attestation aux candidats qui ne respectent pas le règlement.

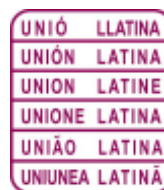
Art. 5 - Acceptation et application du règlement. L'inscription est gratuite et implique l'acceptation entière du présent règlement. En cas de litige, quant à l'interprétation de ce règlement, seul le texte en langue italienne fait foi (disponible : <http://dcc.unilat.org>). Les participants possèdent un droit de regard et de rectification de leurs données personnelles. Pour toute information, prière de s'adresser à l'Union Latine.

Calendrier

Mai 2006 : diffusion du règlement du prix et appel à candidatures dans l'ensemble des pays membres* de l'Union Latine

16 juillet 2006 : date limite de réception des dossiers de candidatures

Septembre 2006 : annonce des résultats de la sélection par courrier électronique et sur le site Internet de la Direction Culture et Communication de l'Union Latine: <http://dcc.unilat.org>.



*Liste des pays membres admis à participer à cette formation :

Andorra, Angola, Bolivie, Brésil, Cabo Verde, Chili, Colombie, Costa Rica, Côte d'Ivoire, Cuba, Ecuador, Espagne, Filipinas, France, Guatemala, Guinée-Bissau, Haïti, Honduras, Italie, México, Monaco, Mozambique, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Pérou, Portugal, République Dominicaine, République Moldova, Roumanie, San Marino, São Tomé e Príncipe, Sénégal, Timor-Leste, Uruguay, Venezuela.

UNION LATINE

Direction Culture et Communication
131 rue du Bac
75007 Paris - France
Tél. : (33)145496064 Fax : (33)142228319
Courriel : formation.dcc@unilat.org
Site Internet : www.unilat.org

L'articulation entre le montage et le scénario

Formation audiovisuelle Union Latine - VIII^e édition

en collaboration avec le

Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema

Rome, 6 novembre - 1er décembre 2006

L'Union Latine est une organisation intergouvernementale, créée en 1954, qui regroupe 36 États de langue et de culture néo-latines. Les peuples de langue romane sont d'origines très diverses. Ils ont cependant en commun un patrimoine linguistique et un système de références historiques et culturelles. Dotée d'un réseau international de bureaux et de correspondants dans une vingtaine de pays, l'Union Latine développe des projets multilatéraux concernant tous les États membres dans les domaines de la culture et de la communication, de la promotion et de l'enseignement des langues, de la terminologie et des industries de la langue.

La Direction Culture et Communication de l'Union Latine, consciente de l'importance de toute initiative tendant à préserver et à diffuser le patrimoine cinématographique de chaque pays, soutient l'organisation de rétrospectives cinématographiques annuelles et les principaux festivals latins. Elle accorde une importance particulière aux jeunes cinéastes des pays membres, et met chaque année en place des sessions de formation professionnelle sur les techniques cinématographiques.

Les premiers cycles de formation ont porté sur le montage, l'écriture de scénarios, la production et la recherche de financements. Ces formations annuelles ont permis à des jeunes cinéastes d'approfondir leurs compétences, mais aussi de créer un véritable réseau relationnel avec les professionnels. Pour cette huitième édition, l'Union Latine, en collaboration avec le Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema de Rome, propose une formation qui analysera les rapports entre les techniques d'écriture du scénario et celles du montage.



L'articulation entre le montage et le scénario

Le projet

Le cours a pour objectif d'analyser le rapport entre ces deux composantes essentielles d'une œuvre cinématographique, distinctes seulement en apparence.

Le scénario accompagne la préparation du film depuis le début, à partir de la conception du « projet » jusqu'à sa concrétisation dans l'écriture. Il s'agit d'un instrument qu'il faut confier à la réalisation, ou « écriture visuelle » de l'œuvre. À la suite du tournage, le montage reçoit l'ensemble du produit visuel et il se charge de la « troisième écriture ».

La différence est flagrante : le scénario travaille sur l'imaginaire, sur ce qui va venir, tandis que le montage opère à partir du concret, à partir de ce qui existe déjà. Mais les intentions communes sont nombreuses. Il est vrai que le scénario a le devoir de développer l'esprit original du projet (certains disent son « âme ») en recherchant la meilleure structure possible, le meilleur langage - visuel même s'il n'est qu'imaginé - la meilleure musicalité, et toute autre potentialité narrative et émotionnelle.

Tout cela est donc assez proche du devoir et de l'ambition du montage, du travail sur ce qui a été réalisé en images. On ne demande pas au montage moins de fantaisie, ou moins de science. On lui demande une plus grande capacité de transmettre l'« âme » de l'œuvre finale.

C'est pourquoi analyser le rapport entre montage et scénario est selon nous l'instrument primordial de la créativité cinématographique.

Le schéma du cours

La structure du cours peut se résumer ainsi : « depuis le présent, en parcourant le passé, vers l'avenir ».

On commencera avec la présentation de la « machine » de montage, de la technologie actuelle mise à disposition pour le montage, sur la base d'exemples et de cas pratiques. Mais toujours à partir des expérimentations utilisées dans les cours de montage et de scénario du Centro Sperimentale di Cinematografia. Cette introduction sera suivie d'un cycle de projections de films italiens dont les différentes époques de réalisation nous mèneront du néo-réalisme à nos jours. Chaque film sera longuement analysé à l'occasion de rencontres et discussions. Cet ensemble de films permettra de parcourir l'histoire du scénario et du montage des soixante dernières années. À travers la continuelle recherche de nouveaux langages, de nouvelles structures, d'une narration capable d'innover à chaque pas, en fonction de l'esprit de l'époque en tentant même d'anticiper. Il s'agira donc d'un long parcours d'analyse comparée, qui présentera la « méthode du laboratoire » avant la théorie.

Ainsi nous reviendrons progressivement au présent.

La dernière journée du cours sera consacrée à l'examen rétrospectif du cours en lui-même ainsi qu'à une recherche de conclusions, tout sachant qu'il ne pourra s'agir que de conclusions provisoires.

Parce que notre travail commence toujours demain.

Giorgio Arlorio et Roberto Perpignani

Le cours

Durée : 4 semaines, 140 heures.

Horaires : du lundi au vendredi, de 9 à 13 h. et de 14 à 17 h. 13 à 14h, repas au restaurant de l'école.

Présentation du cours et des participants : 4 heures ;

Relation entre montage et scénario : éléments tecnico-théoriques : 3 heures ;

Projection de 5 films à analyser : 10 heures ; Analyse des films : 16 heures ; Rencontres avec les auteurs : 9 heures ;

La fabrication d'un film, du tournage à la projection en salle : 7 heures ; La bande sonore : 7 heures ;

L'alternative numérique : 7 heures ; Salle de montage sur AVID : 70 heures ; Visite de Cinecittà : 4 heures ;

Conclusion du cours : 3 heures.

Les enseignants

Giorgio Arlorio (scénariste) : né à Turin en 1929, il a participé à des revues littéraires d'avant-garde créés par Pavese ou Vittorini. En 1951 il débute sa carrière dans le cinéma en tant qu'assistant réalisateur avec des personnalités comme Germi et Soldati en Italie et Bresson et Becker, en France.

Depuis 1960 il se consacre surtout au scénario grâce aux encouragements de Serandrei et Sònego, en collaborant avec des grands réalisateurs comme Lizzani, Pontecorvo, Loy, Bolognini, Monicelli, etc. . .

Il a travaillé en France, entre autres, avec de Broca, Lino Ventura et en Allemagne, dans le cinéma de « recherche », inventé par Fassbinder. Il travaille ensuite pour la télévision en continuant l'enseignement comme tuteur dans différents séminaires nationaux et internationaux d'écriture cinématographique (Programmes MEDIA).

Roberto Perpignani (monteur) : né à Rome en 1941, il suit des études de peinture avant de se consacrer au cinéma.

Il a travaillé au montage de différentes œuvres de Orson Welles. Il a collaboré pendant dix ans avec Bernardo Bertolucci puis, entre autres, avec Paolo et Vittorio Taviani. Il a monté plus de 100 longs métrages, ainsi que de nombreux courts métrages.

Depuis 1977 il est responsable du cours de montage et édition auprès de l'École Nationale de Cinéma. Il a aussi donné des cours à l'Université et dans des écoles spécialisées en Italie et à l'étranger. Parmi les récompenses reçues pour son travail de monteur on peut citer le *Davide di Donatello* en 1983 et en 1995. Il a aussi reçu la médaille de Commandeur de l'Ordre du mérite de la République Italienne.

Les films

Cinq films, choisis parmi la liste suivante, seront présentés en version originale sous-titrée en espagnol, analysés par les professeurs Giorgio Arlorio et Roberto Perpignani et, dans la mesure du possible, commentés par les auteurs ou le monteur :

I soliti ignoti - scénario : Age, Scarpelli, Suso Cecchi d'Amico et Mario Monicelli - montage : Adriana Novelli - réalisation : Mario Monicelli (1958).

Amarcord - scénario : Federico Fellini et Tonino Guerra - montage : Ruggero Mastroianni - réalisation : Federico Fellini (1973).

C'eravamo tanto amati - scénario : Age, Scarpelli et Ettore Scola - montage : Raimondo Crociati - réalisation : Ettore Scola (1974).

Il postino - scénario : Furio Scarpelli, Giacomo Scarpelli, Anna Pavignano, Massimo Troisi et Michael Radford - montage : Roberto Perpignani - réalisation : Michael Radford et Massimo Troisi (1994).

Così ridevano - scénario : Gianni Amelio, avec la collaboration de Daniele Gaglianone, Lillo Iacolino, Alberto Taraglio, Laura Pariani - montage : Simona Paggi - réalisation : Gianni Amelio (1998).

Ormai è fatta! - scénario : Enzo Monteleone et Angelo Orlando - montage : Cecilia Zanuso - réalisation : Enzo Monteleone (1999).

Dimanche 5 novembre : journée de rencontre et d'accueil en présence d'un professionnel italien, suivie d'un cocktail (Sous réserve de confirmation en octobre).

Les séances en salle de montage seront encadrées par des professeurs du Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema. Des rencontres avec des élèves du Centro Sperimentale di Cinematografia - Scuola Nazionale di Cinema pourront être organisées.